

# Philosophy across Cultures

## Transmission, Translation and Transformation of Thought

Venue: Humanities and Social Sciences Building (Jinshatō) Room A101

### March 5, 2015 Buddhist Thought across Cultures

14:00-14:30

Opening Address

**YOSHIMIZU Chizuko** (University of Tsukuba)

14:30-15:30

Keynote Speech

**Are Philologists the Modern Curators of Buddhist Philosophy?**

**Dorji WANGCHUK** (University of Tsukuba/Hamburg)

15:40-16:20

Multidimensional Buddhist-Philosophical Terms in Translation. The Case of *akaniṣṭha*

**Orna ALMOGI** (University of Hamburg)

16:20-17:00

Returning to the Madhyamaka Divide with Dignāga. Implications for Transmission

**Anne MACDONALD** (Austrian Academy of Sciences)

17:20-18:00

Dharmakīrti in Thirteenth Century Tibet:

Text-critical Issues with the Translation of the \*Pramāṇavārttika\* and Their Philosophical Implications

**Leonard VAN DER KUIJP** (Harvard University)

19:00

Get together

### March 6, 2015 Philosophies in Comparative Perspective

9:00-9:40

*adhyavasāya* and Imagination: Toward a Comparative Philosophy of Perception

**MORIYAMA Shinya** (Shinshū University)

9:40-10:20

What do we do when we are engaged in comparative philosophy?

**MITANI Naozumi** (Shinshū University)

10:40-11:20

Jesuits Chinese Philosophy Information and Establishment of the Sinology:

Focusing on Confucian Classic Latin Translation and Chinese-Manchu Commentaries

**IGAWA Yoshitsugu** (University of Tsukuba)

11:20-12:00

The Jesuits Encounter with Japanese Buddhism in 16<sup>th</sup> Century:

in the case of "NIHON NO KATEKIZUMO (The Catechism in Japan)"

**KUWABARA Naoki** (University of Tsukuba)

12:15-13:00 General Discussion

**Organizer:** Institute for Comparative Research in Human and Social Sciences, University of Tsukuba  
International Education and Research Laboratory Program (Faculty of Humanities and Social Sciences, Univ. of Tsukuba)

**Contact:** YOSHIMIZU Chizuko (YOSHIMIZU.CHIZUKO.GB@U.TSUKUBA.AC.JP)